

# Bulletin télésurveillance et contrôle

Été 2004, Quatrième édition



ITT Flygt est heureux de vous présenter ce bulletin dans un format revue et amélioré. Ce bulletin contient de l'information sur les dernières nouveautés en matière de produit de télésurveillance et de contrôle.

Luc-Réjean Lépine  
Gérant, service après-vente et services

## **Nouveaux contrôleurs de postes de pompage FMC**

Le nouveau contrôleur de postes de pompage Flygt (FMC) est conçu pour le montage frontal dans les cabinets de panneaux de contrôle. Il est composé de deux composants : 1) L'interface d'opérateur à montage frontal 2) Le module d'entrées/sorties pour installation sur la plaque de montage du cabinet du panneau de contrôle. La facilité d'installation de l'interface d'opérateur et la facilité de dépannage du contrôleur FMC sont les principaux avantages de cette nouvelle conception. Les modems (optionnels) utilisés pour la télésurveillance ainsi que les ordinateurs portatifs utilisés pour le dépannage peuvent être connectés aux différents ports de communication (4) de l'interface d'opérateur. Cette nouvelle conception utilise le même matériel électronique que la conception précédente. Ce qui veut dire que la nouvelle conception est entièrement compatible avec les unités FMC déjà existante. Le contrôleur de postes de pompage FMC peut contrôler et effectuer la télésurveillance de postes de pompage équipés de une (1) à (4) pompes dans sa configuration standard et est programmable pour les applications spéciales.



### **Dans ce numéro**

Nouveaux contrôleurs de postes de pompage FMC

Nouveaux décalques FMC

MAS 711

Partenaires d'affaires: Intégrateurs

Site Web Flygt Canada

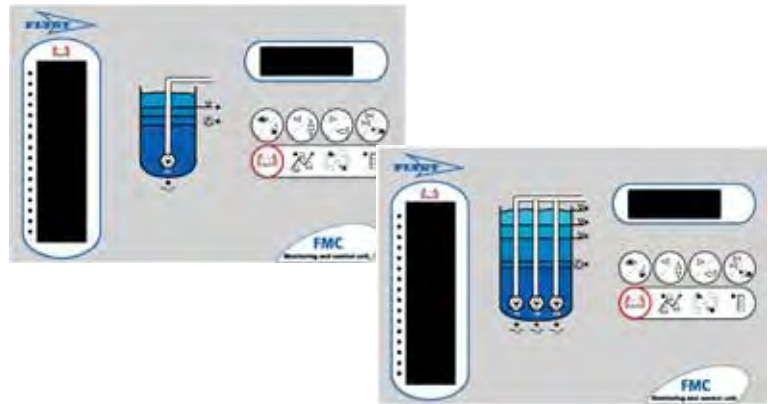
Flygt



ITT Industries

### Nouveaux décalques FMC

Les nouveaux décalques sont destinés à être utilisés avec les unités FMC qui contrôlent des postes de pompage avec une (1) ou trois (3) pompes. Ces nouveaux décalques complètent ceux déjà existant pour les contrôleurs de postes de pompage avec deux (2) pompes (FMC 200) et quatre (4) pompes (FMC 400).

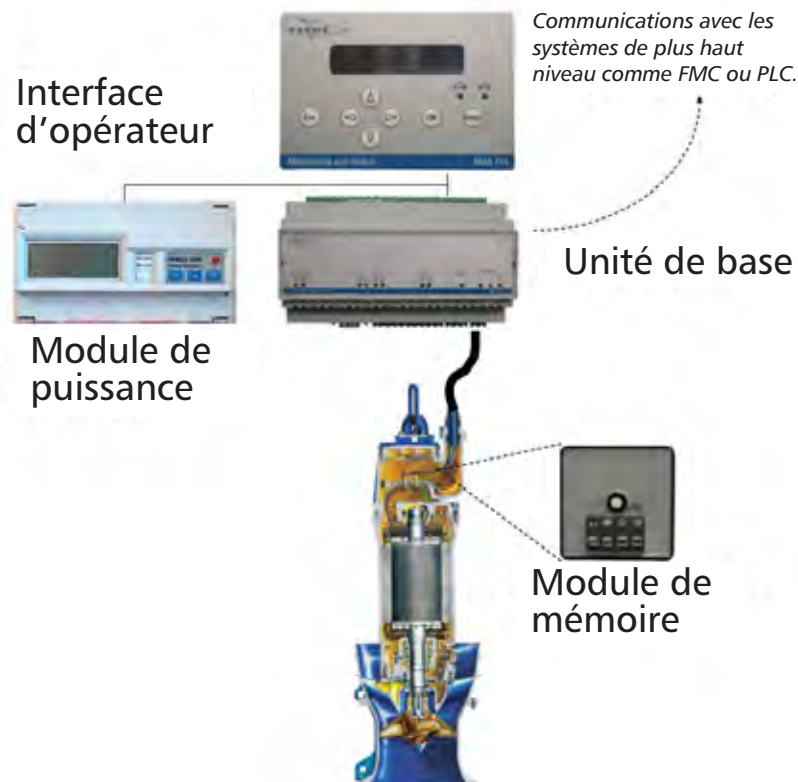


### MAS 711

Le MAS 711 est une unité de télésurveillance pour les pompes Flygt. Sa fonction principale est de surveiller et de protéger une pompe et d'enregistrer les données en provenance des différentes sondes et du module de mémoire. Si une condition anormale survient, le MAS peut arrêter la pompe et émettre une alarme. L'information au sujet de l'alarme est emmagasinée dans une base de données, ce qui permet à l'opérateur d'analyser le cours des événements et d'agir de façon approprié. Le MAS incorpore un serveur WEB, ce qui veut dire qu'il peut facilement être consulté et opéré en utilisant un ordinateur personnel et un fureteur internet. Le MAS a plusieurs ports sériels pour la communication, la transmission d'alarmes, etc.... Tout ceci fait du MAS une unité idéale pour les systèmes de contrôle et d'acquisition de données (SCADA).

Le MAS comprend quatre (4) composants:

- **L'unité de base** contient un processeur puissant, de la mémoire et les terminaux pour le branchement des sondes.
- **L'interface d'opérateur** est un module à montage frontal qui est utilisé pour interagir avec l'unité de base.
- **Le module de mémoire** est monté à l'intérieur de la pompe et contient l'information au sujet de la pompe tel que numéro de série, configuration des sondes de la pompe, mesures, etc.
- **Le module de puissance** est une unité optionnelle qui permet la mesure de la puissance, le courant, le voltage et le facteur de puissance. Les données mesurées sont transmises à l'unité de base.



## Partenaires d'affaires: Intégrateurs

Entre le 7 et 11 juin dernier, Flygt a tenu une session de formation pour Intégrateurs (Niveaux 1 et 2) à son bureau chef. Les personnes suivantes ont assistés à la session de formation : Mr Ben Kempenaar (Celco Controls Ltd), Mr Paul Bulmer et Mr Jason Walls (MPC Consulting Ltd). Durant la session de formation de 5 jours, les sujets suivants ont été abordés :

- Ligne de produits et concept
- Concept d'une station de pompage
- Accessoires de contrôle et de télésurveillance
- Outil de programmation : Maestro

La session de formation fut une belle occasion pour échanger des opinions à propos de contrôle et télésurveillance dans le marché de l'eau potable et des eaux usées. Des discussions enrichissantes ont eues lieux et de solides relations furent établies.

Celco Controls Ltd fournira assistance et promotion des produits de contrôle et de télésurveillance en Ontario à partir de leurs bureaux de Thunder Bay. Pendant que MPC Consulting Ltd fournira le même service pour la Colombie-Britannique à partir de leurs bureaux de Sydney. Avec l'ajout de ces deux nouveaux part-



naires, ceci porte à un total de sept (7) nos partenaires d'affaires : Intégrateurs Flygt.

**Control & Equipment Ltd** (St-Johns, NL)  
**The Panel Shop Inc** (Fredericton, NB)  
**Envitech Automation Inc** (Pointe-Claire, QC)  
**Celco Controls Ltd** (Thunder Bay, ON)  
**Manco Control Systems Inc** (Winnipeg, MB)  
**Sim-Flo Systems Inc** (Calgary, AB)  
**MPC Consulting Ltd** (Sydney, BC)



## Site Web Flygt Canada

Le site Internet de Flygt Canada ([www.ittflygt.ca](http://www.ittflygt.ca)) est continuellement mis à jour avec les plus récentes informations. La section Contrôle et Télésurveillance est accessible sans aucun mot de passe et se retrouve à l'adresse suivante :

<http://www.ittflygt.ca/Site/Fr/Produits/Controlesettelesurveillance.asp>

Je vous invite à visiter cette adresse régulièrement afin de demeurer informé des derniers développements en matière de contrôle et télésurveillance.

**Consultez notre site internet à  
[www.ittflygt.ca](http://www.ittflygt.ca)  
pour de plus amples informations  
sur nos produits et services.**

## Bulletin de télésurveillance et contrôle

est publié 2 fois l'an par **Flygt Canada**  
300 avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec H9R 4V5  
Téléphone (514) 695-0100 Télécopie (514) 697-0602  
[fcdn.info@itt.com](mailto:fcdn.info@itt.com)  
[www.ittflygt.ca](http://www.ittflygt.ca)